

Notice
d'utilisation

Thermomètre tem- pérature intérieure et extérieure




CZ - METEOSTANICE (pouze k měření teploty)
 SP - Estación Meteorológica (temperatura sólo)
 PT - Estação meteorológica (temperatura só)

Réf : 990009



FR -French

1. DECLARATION DE CONFORMITE EU

SOCIETE (fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement)	
Société NORMAND OPTEX 117 Bld Eugène Thomas 62110 Hémin-Beaumont- France Tél: +33 3 91 83 00 70 Fax: +33 3 91 83 00 99	
IDENTIFICATION DE L'EQUIPEMENT	
Marque : Désignation commerciale : Référence commerciale : Référence usine :	OPTEX Thermomètre sans fil 990009 S521
Je soussigné,	
NOM et QUALITE DU SIGNATAIRE : M. NORMAND Eric, Président Directeur Général déclare sous mon entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables de la directive radio 2014/53/EU et RoHS 2011/65/EU.	
Que sa conformité a été évaluée selon les normes applicables en vigueur :	
RoHS IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-6:2015	EN 62479:2010 EN 61000-6-3:2007+A1:2011 +AC:2012 EN 61000-6-1:2007 EN 300 220-1 V3.1.1 (2017-02) EN 300 220-2 V3.1.1 (2017-02)
RED EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 +A2:2013	EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03) EN 301 489-3 V2.1.1 (2017-03)
A cet effet, déclare que toutes les séries d'essai radio ont été effectuées.	
Date : 01 Mars 2018 Signature :	 NORMAND Eric PDG

2. COMPOSITION DE VOTRE ENSEMBLE

- * 1 station météo
- * 1 sonde extérieur

3. FONCTIONNEMENT

Cette station météo va vous indiquez les informations décrites ci-dessous :

- * La température intérieure et extérieure (-10°C à +50°C ; -40°C à +70°C)
- * La température en degré Celsius ou Fahrenheit
- * Un historique des températures intérieur/extérieur

4. INSTALLATION

Ouvrez les couvercles des 2 éléments et insérez des piles (non fournies) dans la station ainsi que dans la sonde.

A l'arrière de la sonde, sont disponibles 2 boutons :

Un permet de changer le mode d'affichage des données température entre °C et °F.

L'autre permet de transmettre les données.

Table des matières

FR -French 2

1.	CONFORMITE EU	2
2.	COMPOSITION DE VOTRE ENSEMBLE	2
3.	FONCTIONNEMENT	2
4.	INSTALLATION	2
5.	UTILISATION	4
6.	BOUTON «CH»	4
7.	BOUTON «°C/°F»	4
8.	BOUTON «MAX/MIN»	4
9.	FONCTION RECEPTION DES DONNEES	4
10.	FONCTION AVERTISSEMENT GEL	4
11.	HISTORIQUE DES TEMPERATURES MAX/MIN	4
12.	INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES	5

CZ - Czech 5

13.	OBSAH BALENÍ	5
14.	PROVOZ	5
15.	MONTÁŽ	5
16.	POUŽITÍ	6
17.	TLAČÍTKO „CH“	6
18.	TLAČÍTKO „°C/°F“	6
19.	TLAČÍTKO „MAX/MIN“	6
20.	FUNKCE PŘÍJMU DAT	6
21.	FUNKCE MRAZOVÉ VÝSTRAHY	6
22.	ZÁZNAMY O MAXIMÁLNÍCH A MINIMÁLNÍCH TEPLOTÁCH	6
23.	INFORMACE	6

SP- Spanish 7

24.	COMPOSICIÓN DE SU CONJUNTO	7
25.	FUNCIONAMIENTO	7
26.	INSTALACIÓN	7
27.	USO	8
28.	TECLA «CH»	8
29.	TECLA «°C/°F»	8
30.	TECLA «MAX/MIN»	8
31.	FUNCIÓN RECEPCIÓN DE DATOS	8
32.	FUNCIÓN ALERTA DE HIELO	8
33.	HISTÓRICO TEMPERATURAS MAX/MIN	8
34.	INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS	9

PT - Portuguese 9

35.	COMPOSIÇÃO DE SEU SET	9
36.	FUNCIONAMENTO	9
37.	INSTALAÇÃO	9
38.	UTILIZAÇÃO	10
39.	TECLA «CH»	10
40.	TECLA «°C/°F»	10
41.	TECLA «MAX/MIN»	10
42.	FUNÇÃO RECEPÇÃO UNS DADOS EXTERNOS	10
43.	FUNÇÃO ADVERTÊNCIA GELO	10
44.	HISTÓRICO DA TEMPERATURA MAX/MIN	10
45.	INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES	11

Cette station peut être posée sur une table/un meuble car elle est équipée d'un pied ou alors fixée au mur (Vis non fournies)

La sonde peut également être fixée au mur ou posée grâce à son support. (Vis non fournies)

5. UTILISATION

3 boutons sont disponibles à l'arrière de la station météo :

*** 1 pour température maxi/mini**

*** 1 pour l'affichage de la température en °C et °F**

*** 1 pour le choix du canal**

6. BOUTON «CH»

En mode normal, appuyez sur la touche **CH** pendant 3 secondes pour effacer la valeur de la température enregistrée et entrez ensuite en mode réception des données.

En mode réception des données, appuyez sur la touche **CH** pendant 1 seconde pour arrêter la réception.

7. BOUTON «°C/°F»

Appuyez pendant 2 secondes sur cette touche pour passer du mode °C au mode °F.

8. BOUTON «MAX/MIN»

Appuyez sur la touche **MAX/MIN** pour afficher les enregistrements des températures minimum et maximum.

En mode affichage MAXI ou MINI, appuyez sur la touche **MAX/MIN** pour effacer l'enregistrement actuel minimum ou maximum.

9. FONCTION RECEPTION DES DONNEES

- Dès que les piles sont insérées dans la sonde, que la température est testée, la station commence à recevoir les informations pendant 3 minutes, si le signal est reçu, la température extérieure est affichée sur la station. Si non, vous verrez apparaître les symboles suivant «--.--»

- En mode de non-réception des informations, appuyez sur la touche **CH** pendant 3 secondes pour effacer la température extérieure et entrer à nouveau en mode réception des données pendant 3 minutes.

- Si la sonde extérieure ne reçoit pas de signal dans les 60 minutes, le symbole «--.--» sera affiché pour la température extérieure. Dès que le signal sera réceptionné, la valeur de la température sera affichée sur la station.

10. FONCTION AVERTISSEMENT GEL

- Lorsque la température entre -4°C et +1°C, le symbole en forme de flocon de neige clignotera.

- Lorsque la température est inférieure à -4°C, le symbole en forme de flocon de neige sera constamment affiché.

11. HISTORIQUE DES TEMPERATURES MAX/MIN

- En mode normal, appuyez sur la touche **MAX/MIN** pour vérifier les températures maximum et minimum enregistrées.

- En mode affichage des températures maxi et mini, appuyez sur cette touche pour effacer l'historique des enregistrements des températures maxi et mini.

12. INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES

a) Garantie

Ce produit est garanti 24 mois pièces et main d'oeuvre à compter de la date d'achat. Il est impératif de garder une preuve d'achat durant toute cette période de garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par négligence, chocs ou accidents.

Aucun des éléments de ce produit ne doit être ouvert ou réparé par des personnes étrangères à la société OPTEX.

Toute intervention annulera la garantie.

b) Recyclage



Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

c) Assistance technique

En cas de problème ou de question technique, vous pouvez contacter notre hotline au numéro



indigo ci-contre :

0,15 € TTC / MN

OU sur notre site www.optex.fr

Avant tout appel, vérifiez d'avoir respecté les instructions fournies et munissez-vous de la référence commerciale du produit, numéro de série ou gencod. Gardez l'emballage d'origine en bon état au cas où vous devriez rendre l'appareil.

d) Données techniques

Alimentation : Thermomètre 2 piles 1,5V AAA ; Sonde 2 piles 1,5V AAA

Mesures : Températures intérieure et extérieure (-10°C à +50°C ; -40°C à +70°C)

Historiques : Données maximales et minimales

Puissance : 3mA

Fréquence : 433MHz

Dimensions : Thermomètre 60x83x25mm ; Sonde 90x63x22mm

CZ - Czech

13. OBSAH BALENÍ

• 1 meteostanice

• 1 venkovní sonda

14. PROVOZ

Tato meteostanice Vám bude poskytovat následující údaje:

- Vnitřní a venkovní teplota (-10/+50°C, -40/+70°C)
- Teplota ve stupních Celsia nebo Fahrenheita
- Záznam o vnitřních/venkovních teplotách v čase

15. MONTÁŽ

Otevření víčka dvou prvků a vložte baterie (není součástí dodávky) do stanice a v sondě.

Na zadní straně sondy jsou dvě tlačítka:

Jedním přepínáte zobrazování údajů o teplotě mezi °C a °F.

Druhý slouží k přenosu dat.

Stanice lze umístit na stůl pomocí dodaného podstavce nebo ji upevnit na zeď (vruty nejsou součástí balení).

Sonda může být rovněž upevněna na zdi nebo postavena na podstavci (vruty nejsou součástí balení).

16. POUŽITÍ

Na zadní straně meteostanice jsou 3 tlačítka:

- 1 pro maximální a minimální teplotu
- 1 pro přepínání zobrazení teploty mezi °C a °F
- 1 pro volbu kanálu

17. TLAČÍTKO „CH“

Chcete-li smazat zaznamenanou hodnotu teploty, v normálním modu stiskněte tlačítko CH a podržte je stisknuté po dobu 3 sekund. Poté vstupte do modu příjmu dat.

V modu příjmu dat zastavíte příjem tak, že tlačítko CH podržíte stisknuté po dobu 1 sekundy.

18. TLAČÍTKO „°C/°F“

Pro přepnutí z modu °C do modu °F podržte toto tlačítko stisknuté po dobu 2 sekund.

19. TLAČÍTKO „MAX/MIN“

Stiskem tlačítka MAX/MIN zobrazíte záznamy o nejnižších a nejvyšších teplotách.

V modu zobrazení MAXI nebo MINI stiskem tlačítka MAX/MIN smažete aktuální záznam o minimální nebo maximální teplotě.

20. FUNKCE PŘÍJMU DAT

Jakmile jsou do sondy vloženy baterie a proběhne měření teploty, začne meteostanice přijímat data po dobu 3 minut; je-li signál přijat, zobrazí se na stanici venkovní teplota. V opačném případě se zobrazí symbol „-.-.-“.

Venkovní teplotu vymažete a do modu příjmu dat se opět na 3 minuty vrátíte tak, že v modu bez příjmu dat stisknete tlačítko CH a podržíte je stisknuté po dobu 3 sekund.

Pokud do 60 minut nepřijme venkovní sonda signál, zobrazí se místo venkovní teploty symbol „-.-.-“. Ihned po příjmu signálu se na stanici zobrazí venkovní teplota

21. FUNKCE MRAZOVÉ VÝSTRAHY

V případě teploty mezi -4°C a +1°C bliká na displeji symbol ve tvaru sněhové vločky.

Při teplotě nižší než -4°C se symbol sněhové vločky zobrazuje souvisle.

22. ZÁZNAMY O MAXIMÁLNÍCH A MINIMÁLNÍCH TEPLOTÁCH

V normálním modu zjistíte nejvyšší a nejnižší zaznamenané teploty stiskem tlačítka MAX/MIN.

V modu zobrazení nejvyšších a nejnižších teplot (MAXI/MINI) tímto tlačítkem záznamy o nejvyšších a nejnižších teplotách vymažete.

23. INFORMACE

a) Záruka

Na tento produkt je záruka 2 roky od data nákupu. Je nezbytně nutné, aby doklad o koupi celý záruční doby.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené nedbalostí, nehodami nebo otřesům.

Jákykoliv zásah do výrobků neautorizovaným servisem má za následek zrušení záruky

b) Recyklace



Nevyhazujte staré spotřebiče s komunálním odpadem. Nebezpečné látky mohou obsahovat může dojít k poškození zdraví a životního prostředí. Tyto produkty vyhazujte na místa k tomu určená.

c) Technická podpora

V případě technických problémů nebo technických dotazů kontaktujte prosím naši technickou podporu na lince: 777 302 060 nebo navštivte naše webové stránky www.optexczech.eu

Než se obrátíte, ujistěte se, že postupovali podle pokynů a zkontrolujte, zda máte název produktu, sériové číslo nebo GENCOD. Uchovejte původní obaly v dobrém stavu.

d) Technické údaje

Napájení: stanice 2x1,5V AAA baterie; venkovní sonda 2x1,5 V AAA baterie

Měření: vnitřní a venkovní teplota (-10°C až +50°C, -40°C až +70°C)

Historie: maximální a minimální hodnoty

Spotřeba proudu: 3mA

Frekvence: 433 MHz

Rozměry: stanice 60 x 83 x 25 mm; venkovní sonda 90 x 63 x 22 mm

ZÁRUČNÍ LIST

Výrobek: METEOSTANICE OPTEX SM-009

Datum nákupu.....

Jméno zákazníka.....

Místo koupě (razítko obchodu a podpis)

Dovozce:

OPTEX s.r.o.

Radlická 103

Praha 5

info@optexczech.eu

Autorizovaný servis:

PM servis

Na barikádách 670

PRAHA 9

PSČ: 196 00

Mobil: 777 302 060

Záruční podmínky

Záruka je platná po dobu 24 měsíců ode dne prodeje.

SP- Spanish

24. COMPOSICIÓN DE SU CONJUNTO

- * 1 estación meteorológica
- * 1 sensor exterior

25. FUNCIONAMIENTO

Esta estación meteorológica le proporcionará la información que se describe a continuación:

- * La temperatura interior y exterior (-10°C à +50°C ; -40°C à +70°C)
- * La temperatura en grado Celsius o Fahrenheit
- * Un histórico de las temperaturas interior/exterior

26. INSTALACIÓN

Abra las tapas de los dos elementos y baterías de inserción (no incluido) en la estación y en la sonda.

En la parte trasera del sensor, dos botones están disponibles:

Uno le permite cambiar el modo de visualización de datos de temperatura entre ° C y ° F.

El otro le permite transmitir los datos.

Esta estación se puede colocar sobre una mesa / mueble, ya que tiene un pie o fijada en la pared (Tornillos no incluidos)

El sensor también puede montarse en la pared o colocado con su soporte. (Tornillos no incluidos)

27. USO

Hay tres botones disponibles en la parte trasera de la estación meteorológica:

- * **1 para temperatura maxi/mini**
- * **1 para la visualización de la température en °C y °F**
- * **1 para la elección del canal**

28. TECLA «CH»

En el modo normal, presione la tecla CH durante 3 segundos para borrar el valor de la temperatura registrada y a continuación introduzca los datos en modo de recepción.

En el modo recepción de datos, presione la tecla CH durante 1 segundo para detener la recepción.

29. TECLA «°C/°F»

Pulse esta tecla durante 2 segundos para pasar del modo ° C a ° F.

30. TECLA «MAX/MIN»

Pulse la tecla MAX/MIN para mostrar los registros de temperaturas mínimas y máximas.

En modo de visualización MAX o MIN, presione la tecla MAX/MIN para eliminar el registro actual mínimo o máximo.

31. FUNCIÓN RECEPCIÓN DE DATOS

- Una vez que las baterías se insertan en el sensor, que la temperatura se ponga a prueba, la estación comienza a recibir la información durante 3 minutos, si se recibe la señal, la temperatura exterior se muestra en la estación. Si no es así, verá los siguientes símbolos «--.--»

- En modo de no-recepción de las informaciones, pulse la tecla CH durante 3 segundos para borrar la temperatura exterior y volver a introducir los datos en modo de recepción durante 3

minutos.

- Si el sensor exterior no recibe una señal en 60 minutos, el símbolo «--.--» se mostrará por la temperatura exterior. Una vez que se recibe la señal, el valor de la temperatura será mostrado en la estación.

32. FUNCIÓN ALERTA DE HIELO

- Cuando la temperatura es de $-4\text{ }^{\circ}\text{C}$ y $+1\text{ }^{\circ}\text{C}$, el símbolo del copo de nieve parpadeará.

- Cuando la temperatura está por debajo de $-4\text{ }^{\circ}\text{C}$, el símbolo en forma de copo de nieve se muestra constantemente.

33. HISTÓRICO TEMPERATURAS MAX/MIN

- En el modo normal, pulse la tecla MAX/MIN para ver las temperaturas máximas y mínimas registradas.

- En el modo visualización de temperaturas máximas y mínimas, pulse esta tecla para borrar el histórico de los registros de las temperaturas máximas y mínimas.

34. INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS

a) Garantía

Este producto está garantizado durante dos años tanto las piezas como la mano de obra desde la fecha de compra. Es imprescindible guardar una prueba de compra durante todo este período de garantía.

La garantía no cubre daños causados por negligencia, choques o accidentes.

Ninguno de los componentes de este producto debe ser abierto o reparado por personas ajenas a la empresa OPTEX.

Toda intervención anulará la garantía.

b) Reciclaje



Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exiga la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad.

c) Asistencia técnica

En caso de problema o cuestión técnica, se puede poner en contacto con nosotros a través del número de teléfono siguiente : (+34) 934 10 93 29

O en nuestra página web www.optexespana.com

Antes de llamar, asegúrese de haber seguido las instrucciones proporcionadas y provéase de la referencia comercial del producto, número de serie o gencod. Guarde el embalaje de origen en buen estado en caso de que debería devolver el aparato.

d) Datos técnicos

Fuente de alimentación: Termómetro 2 pilas AAA de 1,5 V; Sonda 2 pilas AAA de 1.5V

Medidas: Temperaturas interiores y exteriores ($-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+70\text{ }^{\circ}\text{C}$)

Histórico: datos máximos y mínimos

Potencia: 3mA

Frecuencia: 433MHz

Dimensiones: Termómetro 60x83x25mm; Sonda 90x63x22mm

PT - Portuguese

35. COMPOSIÇÃO DE SEU SET

- * Uma estação meteorológica
- * Um sensor externa

36. FUNCIONAMENTO

Esta estação meteorológica vai fornecer as informações descritas abaixo:

- * A temperatura interior e exterior (-10°C a +50°C ; -40°C a +70°C)
- * A temperatura em grau Celsius ou Fahrenheit
- * Um histórico de temperatura interior/exterior

37. INSTALAÇÃO

Abra as tampas de dois elementos e baterias de inserção (não incluído) na estação e na sonda.

Na parte traseira no sensor, dois botões estão disponíveis:

Pode-se mudar o modo de exibição de dados de temperatura entre ° C e ° F.

O outro permite que você para transmitir dados.

Esta estação pode ser colocado sobre uma mesa/mobiliário porque tem um pé ou assim de montagem na parede (Parafusos não incluídos)

A sonda também pode ser montado na parede ou colocado com o seu apoio. (Parafusos não incluídos)

38. UTILIZAÇÃO

3 teclas estão disponíveis na parte traseira da estação meteorológica :

- * **1 para a temperatura max/min**
- * **1 para o indicador de temperatura em ° C e F °**
- * **1 para a escolha do canal**

39. TECLA «CH»

No modo normal, pressione a tecla CH durante 3 segundos para limpar o valor da temperatura registrada e, em seguida, entrar no modo recepção de dados.

No modo recepção de dados, pressione a tecla CH para um segundo para parar a recepção.

40. TECLA «°C/°F»

Pressione durante 2 segundos a tecla para mudar de modo ° C para o modo ° F.

41. TECLA «MAX/MIN»

Pressione a tecla **MAX/MIN** para afixar os registros de temperaturas mínimas e máximas.

No modo de edição MAX ou MIN, pressione a tecla MAX/MIN para suprimir o registro atual mínimo ou máximo.

42. FUNÇÃO RECEPÇÃO UNS DADOS EXTERNOS

- Quando as pilhas estão inseridos no sensor, a temperatura é testado, a estação começa a

receber as informações por 3 minutos, se o sinal é recebido, a temperatura exterior é exibida na estação. Se não, você verá os seguintes símbolos «--.--»

- No modo de não recepção das informações, pressione a tecla CH durante 3 segundos para suprimir a temperatura exterior e re-inserir dados no modo de recepção por 3 minutos.
- Se o sensor não recebe sinal externo dentro de 60 minutos, o símbolo «--.--» será afixado para a temperatura exterior. Uma vez que o sinal é recebido, o valor da temperatura será afixado na estação.

43. FUNÇÃO ADVERTÊNCIA GELO

- Quando a temperatura está entre -4°C e 1°C , o símbolo em floco de neve piscará.
- Quando a temperatura está abaixo de -4°C , o floco de neve em forma de símbolo será afixado constantemente.

44. HISTÓRICO DA TEMPERATURA MAX/MIN

- No modo normal, pressione a tecla MAX/MIN para verificar as temperaturas máximas e mínimas registradas.
- No modo de edição umas temperaturas máxima e mínima, pressionar esta tecla para suprimir os registros do histórico de temperaturas máximas e mínimas.

45. INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

a) Garantia

Este produto é garantido por 2 anos peças e mão de obra a contar da data de compra. É imperativo guardar uma prova de compra durante este período de garantia. A garantia não cobre os danos causados por negligência, choques ou acidentes.

Nenhum dos componentes deste produto deve ser aberto ou reparado por pessoas fora da empresa OPTEX.

Qualquer intervenção anulará a garantia.

b) Reciclagem



Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente. Deve exigir a recolha destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolha seletiva que estão a sua disposição em sua localidade.

c) Assistência técnica

Em caso de problema ou pergunta técnica, pode contactar-nos através do seguinte número de telefone : (+34) 934 10 93 29

OU em nosso site www.optexspana.com

Antes de telefonar, verifique ter respeitado as instruções fornecidas e tenha consigo a referência comercial do produto, número de série ou gencod. Mantenha a embalagem original em bom estado se deveria devolver o aparelho.

d) Dados técnicos

Fonte de alimentação: Termômetro 2 pilhas AAA de 1,5 V; Sonda 2 pilhas AAA 1.5V

Medições: Temperaturas interna e externa (-10°C a $+50^{\circ}\text{C}$, -40°C a $+70^{\circ}\text{C}$)

Histórico: dados máximos e mínimos



Potência: 3mA

Freqüência: 433MHz

Dimensões: termômetro de 60x83x25mm; Sonda 90x63x22mm

Société NORMAND OPTEX
117 Bld Eugène Thomas
62110 Hénin-Beaumont
www.optex.fr

OPTEX NORMAND S.L
Calle Nicaragua 132-134
Despacho 1, puerta 1
08029 Barcelona – España
+34 934 10 93 29
www.optexespana.com

OPTEX s.r.o
Radlická 103
150 00 Praha 5
www.optexcz.eu

